



Daouda Daou

Translator/Interpreter | French A,
Bambara A & English B











 Bamako, Mali, MLI

 +22370937396

 ddaou39@yahoo.fr

Highly experienced Translator with proven track record of delivering precise interpretations and translations between English and other languages. In-depth understanding of cultural nuances to effectively bridge communication. Dedicated to accuracy and reliability.

Skills

- Conversant Microsoft office: Word, Excel and PowerPoint and Google docs 
- Conversant with CAT tools: Trados SDL, WordFast, MemoSource, MemoQ, SmartCat etc. 
- Flexible and Adaptable 
- Analytical Thinking 
- Troubleshooting 
- Organization and Time Management 
- Cultural Awareness 
- Calm Under Pressure 

Work History

- **Assistant Francophone and Translation Officer**
Right For Education Africa (R:Ed/Redy Talent)
 - Managing and recruiting volunteer writers upon office request in Africa (400)
 - Prepared and submitted detailed reports regarding translation assignments to volunteer translators and ongoing activities.
 - Prepared mentorship plan for writers' capacity-building.
 - Scheduling pre-screening and shortlisting interviews with candidates for international job opportunities.
 - Responded to calls regarding requests and details about article processing to publication.
 - Editing and Translating articles for publication French and English.
 - Attended staff meetings and training sessions to improve skills and learn new policies and procedures.
 - Writing weekly and monthly reports .

2023-10 - Current

2023-12 - 2024-01

- Coordinated operations with other emergency service groups.
- Maintained database systems to track and analyze operational data.
- Created and managed project plans, timelines.

● **Freelance Translator (French)**

CINOHYDRO CORPORATION LIMITED SA

- Reviewed final works to spot and correct errors in punctuation, grammar, and translation.
- Translated documents from English to French.
- Worked with other translators to facilitate real time conversations.
- Prepared detailed notes per client specifications, assisting in business meetings and proposal presentations.
- Applied cultural understanding to discern specific meanings beyond literal written words.

2023-12 - 2024-01

● **Freelance Translator**

New York City Transit

- Translated of a document relating to immigration, transit and contract from English to Bambara (Mali)
- Applied cultural understanding to discern specific meanings beyond literal written words.
- Reviewed final works to spot and correct errors in punctuation, grammar, and translation.
- Replicated flow, style, and overall meaning of original texts.
-

2023-10 - 2023-11

● **Freelance Translator**

Translation Services Ltd (Denis VULOR)

- Translated documents from English to Bambara.
- Applied cultural understanding to discern specific meanings beyond literal written words.
- Reviewed final works to spot and correct errors in punctuation, grammar, and translation.
- Replicated flow, style, and overall meaning of original texts.
- Supported operations by translating key departmental documents and internal communications.

2021-03 - 2023-09

● **Freelance Translator (French, English and Bambara)**

Various Translation Agencies And Organizations

- Reviewed final works to spot and correct errors in punctuation, grammar, and translation.
- Applied cultural understanding to discern specific meanings beyond literal written words.
- Replicated flow, style, and overall meaning of original texts.
- Translated documents from English to French and Bambara and bidirectionally.
- Prepared detailed notes per client specifications, assisting in business meetings and proposal presentations.
- Played key role in international business efforts, working with sales and client groups to optimize collaboration.
- Prepared comprehensive glossaries and terminology databases to facilitate analysis.

- Translated documents for research departments, supporting data collection and reporting.
- Worked with other translators to facilitate real time conversations.

Freelance Translator

BME (Mining Company), Bamako

- Translated contract documents from English to French.
- Applied cultural understanding to discern specific meanings beyond literal written words.
- Reviewed final works to spot and correct errors in punctuation, grammar, and translation.
- Replicated flow, style, and overall meaning of original texts.
- Supported operations by translating key departmental documents and internal communications.
- Reviewed final work to spot and correct errors in punctuation, grammar and translation.



Education

Master of Arts: Translation

Pan-African University - Buea, Cameroon

Translation, Interpretation, communication, TAOs

Master Degree in English: English Language And Literature

Faculty of Letters, Languages And Language Science - ULSHB, Bamako

Linguistics, phonetics, Bilingualism, Research and Translations

Bachelor's Degree: English Language And Literature

Faculty of Letters, Languages And Language Science - ULSHB, Bamako

Linguistics, phonetics, Bilingualism and Translations

Baccalaureate (High School Diploma): Language And Literature

LS Djiré De Bla - Mali



Languages

- French
- English
- Bambara



Interests

- Translation
- Interpreting
- Langues et cultures
- Sports



Qualities

- Ability to work in a multicultural environment
- Ability to work under pressure

High sense of responsibility
Dynamic and very committed
Excellent interpersonal skills
Team-work spirit and leadership mindset



REFERENCES

- - **Marian Gyamfi Gloria**, Right for Education Africa, Accra, Ghana (+233) 54747 6752, marian@rightforeducation.org
- **Daouda Souleymane Dembélé**, Lithium Mali SA, Bamako, Mali +223 70420218, dsd.david91@gmail.com
- **Denis Vulor**, Translation Services Ltd (Denis VULOR), Accra, Ghana (+233) 207928155, denisv07@live.com